



# المبادئ التوجيهية المشتركة بين اتحاد النقل الجوي الدولي والاتحاد البريدي العالمي الخاصة بسلامة البريد: توصيات للمستثمرين البريديين المعيّنين

الصفحة	جدول المحتويات
3	أولاً- مقدمة
3	ألف- معلومات أساسية
3	باء- لمحة تاريخية
4	جيم- الدعوة إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة
4	ثانياً- برامج السلامة البريدية
6	ثالثاً- توصيات
6	دال- التدريب
7	هاء- سلسلة إمدادات سليمة وأمنة
9	واو- سلامة العمليات برأ وجواً
14	زاي- دور سلطة الطيران الوطنية
15	رابعاً- خلاصة
16	المصطلحات والتعاريف
17	الإحالات

ألف- معلومات أساسية

ما فتئت الحوادث الناجمة عن بطاريات الليثيوم تطرأ في البريد الجوي، حيث تُكتشف العديد من بطاريات الليثيوم مخبأة رغم حظرها. وهو ما يثير قلقاً شديداً من حيث السلامة، إذ يُمنع شحن جميع بطاريات الليثيوم المرسلة منفردة (UN3480 و UN3090) على متن طائرات الركاب، كما تُنقل كميات ضخمة من البريد الدولي عبر طائرات نقل الركاب. ويواجه الناقلون كذلك شواغل متعلقة بالسلامة بسبب اكتشاف بضائع خطيرة أخرى في البريد، وبسبب سيناريوهات الحركة المختلطة بالإضافة إلى ظواهر أخرى.

وليس من الغريب بتاتاً وقوع هذه الحوادث الناجمة عن بطاريات الليثيوم في البريد الجوي بالنظر إلى العدد الهائل المطروح منها للبيع على منصات التجارة الإلكترونية. ولقد انتشر استخدام بطاريات الليثيوم بين أفراد المجتمع، فمعظم الأشخاص في العالم يمتلكون هواتف محمولة أو أجهزة إلكترونية شخصية أخرى، وعادة ما تُرود هذه الأجهزة ببطاريات الليثيوم.

ويُضاف إلى هذا الخطر تزايد سعة هذه البطاريات باستمرار لتشغيل أجهزة أكبر، وعادة ما يتجاوز تصنيف هذه البطاريات حدود ١٠٠ واط في الساعة بكثير، وهو ما يضعها ضمن فئة البضائع الخاضعة للتقنين كليا. ويعزز ذلك تزايد الطلب في السوق على البطاريات المنخفضة التكلفة صناعة بطاريات الليثيوم المقلدة والتي لا تستوفي المعايير المطبقة. وبما أن هذه البطاريات موجهة لبضائع يشيع استخدامها بين الزبائن، فغالباً ما تجهل شركات الشحن الأحكام التنظيمية السارية على تصميم بطاريات الليثيوم وتصنيعها ونقلها والمخاطر التي تطرحها بطاريات الليثيوم التي لا تستوفي المعايير المطبقة. وهكذا لا غرابة في أن تُكتشف هذه المواد مراراً في سلسلة الإمدادات البريدية ضمن البضائع الخطرة غير المصرح بها.

باء- لمحة تاريخية

في عام ٢٠١١، عدّل الاتحاد البريدي العالمي اتفاقيته لتمكين المستثمرين البريديين المعيّنين تحديداً من قبول الأجهزة الإلكترونية المحمولة المزودة ببطاريات الليثيوم، كالهواتف المحمولة، والحواسيب اللوحية، والحواسيب المحمولة في البريد الدولي. وقد أُدخلت التغييرات على الاتفاقية لكي يتسنى للمستثمرين البريديين المعيّنين خدمة زبائنهم البريديين من القطاعين التجاري والخاص على وجه أفضل، في سياق الولاية المنصوص عليها على المستوى التعاقدية والتي تنص على تقديم خدمات بريدية شمولية بأسعار في المتناول. وخلال الاجتماع الثالث والعشرين لفريق خبراء البضائع الخطرة التابع لمنظمة الطيران المدني الدولي، الذي عُقد في أكتوبر ٢٠١١، قدّم الاتحاد البريدي العالمي اقتراحاً يرمي إلى مراجعة التعليمات الفنية لمنظمة الطيران المدني الدولي للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (التعليمات الفنية)، لإدراج التغييرات المُدخلة على اتفاقية الاتحاد من أجل السماح بنقل الأجهزة المزودة ببطاريات الليثيوم في البريد الجوي الدولي. وعقب نظر فريق عمل مشترك بين فريق خبراء البضائع الخطرة والاتحاد البريدي العالمي بإمعان في المسألة، اتفق على السماح للمستثمرين البريديين المعيّنين بقبول إدراج الأجهزة المزودة ببطاريات الليثيوم في البريد الجوي الدولي، بشرط الحصول على موافقة محددة من سلطة الطيران الوطنية في بلده. وتقتضي شروط قبول هذه الأجهزة أن تكون بطاريات الليثيوم المسموح بها مدرجة داخل الأجهزة التي تشغلها وألا يتجاوز عددها بطاريتين (أو أربع خلايا) لكل بعبئة بريدية. ويُحدّد نظام منظمة الطيران المدني الدولي كذلك الحد الأقصى لتصنيف بطاريات الليثيوم بمقياس واط في الساعة أو محتوى البطاريات من معدن الليثيوم.

وبموجب تعديلات التعليمات الفنية المعمول بها ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٣، تخضع الإجراءات التي يضطلع بها المستثمرون البريديون المعيّنون لمراقبة إدراج البضائع الخطرة في البريد الجوي لمراجعة وموافقة سلطة الطيران الوطنية في البلد الذي يُقبل فيه البريد.

وقد وضع فريق خبراء البضائع الخطرة جميع هذه المتطلبات محاولة منه لتعزيز سلامة البريد المنقول جواً، إذ أدى تزايد استعانة البائعين في مجال التجارة الإلكترونية بالمؤسسات البريدية إلى تزايد احتمالات إدراج البضائع الخطرة في البريد الدولي، رغم أنها محظورة عموماً.

ونظراً لبدء العمل بهذه الأحكام، يُفترض أن يكون جميع الموظفين المعنيين لدى المستثمرين البريديين المعيّنين قد حصلوا على التدريبات الملائمة فيما يتعلق بالبضائع الخطرة، وأن تكون سلطات الطيران الوطنية قد استعرضت إجراءات هؤلاء المستثمرين البريديين المعيّنين ودوراتهم التدريبية الخاصة بالبضائع الخطرة ووافقت عليها. ولئن كان ٣٢ مستثمراً بريدياً معيّناً فقط من مجموع ١٩٢ قد حصلوا على الموافقة على قبول بطاريات الليثيوم المدرجة داخل الأجهزة، فلا ينبغي تفسير ذلك على أن باقي المستثمرين البريديين المعيّنين لا يمثلون للمتطلبات، وإنما يرجع ذلك إلى أن العديد من المؤسسات البريدية اتخذ قراراً تجارياً بالإحجام عن طلب الموافقة على قبول بطاريات الليثيوم، لأنها لا تصرح بقبول هذه البطاريات في عملياتها.

جيم- الدعوة إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة

حصل اتحاد النقل الجوي الدولي على تكليف من مجلس محافظيه بتعزيز السلامة في مجال البريد الجوي على وجه التحديد وبوضع مبادئ توجيهية صارمة، أقرها الاتحاد البريدي العالمي، من أجل العمل معاً على معالجة وتحسين العمليات الرامية إلى الحيلولة دون إدخال البضائع الخطرة في البريد، ولا سيما بطاريات الليثيوم وغيرها من المواد المحظورة.

ولا ينشد من ذلك تغيير الأنظمة، وإنما التأكد من إنفاذ هذه الأنظمة إنفاذاً فعالاً وصحيحاً، والتأكد من الاستمرار في الامتثال للمتطلبات.

## ثانياً- برامج السلامة البريدية

دأب اتحاد النقل الجوي الدولي خلال سنوات عديدة على تطوير ونشر مبادئ توجيهية تنظم قبول البضائع الخطرة ونقلها بموجب لوائح البضائع الخطرة. ويتضمن محتوى هذه اللوائح جميع محتويات التعليمات الفنية لمنظمة الطيران المدني الدولي، وهي الأداة القانونية المنظمة لنقل البضائع الخطرة جواً، كما تتضمن متطلبات تشغيلية إضافية وضعتها شركات الطيران الأعضاء في اتحاد النقل الجوي الدولي.

ويجب أن تتم مختلف الجهات الفاعلة في سلسلة إمدادات الشحن الجوي الدورات التدريبية الخاصة بالبضائع الخطرة، وفقاً لمتطلبات سلطات الطيران الوطنية، لتتمكن من قبول ومعالجة البضائع الخطرة وغيرها من البعثات المحظورة، بما في ذلك بطاريات الليثيوم.

ويتعين، في مجال الشحن الجوي التقليدي، تدريب الشاحن (وكيل الشحن) على إتقان تصنيف البضائع الخطرة وتغليفها ووسمها ووضع اللصائق عليها وتوثيقها. ويجب أن يُدرَّب موظفو وكلاء الشحن على تحديد البعثات المحظورة لتجنب إدراج بضائع خطرة غير مصرَّح بها في نظام النقل الجوي. ويتعين أيضاً تدريب موظفي الخطوط الجوية ووكلاء المعالجة المتعاقدين من شركات أخرى على كشف البضائع الخطرة المخفية للحيلولة دون إدخالها دون التصريح بها في وسائل النقل الجوي. ويجب أن يُدرَّب الموظفون كذلك على التحقق من أن البضائع الخطرة المصرح بها تخضع لمتطلبات التغليف والوسم ووضع اللصائق والتوثيق المنصوص عليها في لوائح البضائع الخطرة.

ولطالما قدم الاتحاد البريدي العالمي التوجيه أيضاً إلى المستثمرين البريديين المعيّنين بشأن المسائل المتعلقة بالبضائع الخطرة. ويمكن الاطلاع على اللوائح المطبقة على البضائع الخطرة الخاضعة لقيود النقل ضمن البريد الدولي في نظام اتفاقية الاتحاد البريدي العالمي على الموقع الشبكي التالي:

[www.upu.int/UPU/media/upu/files/UPU/aboutUpu/acts/manualsInThreeVolumes/actInThreeVolumesManualOfConventionMaj1En.pdf](http://www.upu.int/UPU/media/upu/files/UPU/aboutUpu/acts/manualsInThreeVolumes/actInThreeVolumesManualOfConventionMaj1En.pdf).

وترد في المادة ١٩-٠٠١ قائمة البضائع الخطرة التالية المقبولة بصورة استثنائية:

- الفئة ٧ - المواد المشبعة؛
- الفئة ٦-٢ - المواد المعدية؛
- الفئة ٩ - خلايا الليثيوم وبطاريات الليثيوم المرسلة داخل أجهزتها.

يجب أن تمتثل البضائع المقبولة استثناءً ضمن جميع الفئات الثلاث للتعليمات المحددة الخاصة بالحدود والتغليف والواردة في التعليمات الفنية لمنظمة الطيران المدني الدولي وفي أدلة الاتحاد البريدي العالمي. وتنص المادة ١٩-٠٠٢ من نظام الاتحاد البريدي العالمي والمتعلقة بمراقبة إدراج البضائع الخطرة في البريد "يضع كل مستثمر معين إجراءات وبرامج تدريبية تهدف إلى مراقبة إدراج البضائع الخطرة المقبولة في البريد في خدماته البريدية، وذلك وفقاً للقواعد والأنظمة الوطنية والدولية". وقد وضع الاتحاد البريدي العالمي مواد توجيهية، تماشياً مع التعليمات الفنية، لمساعدة المستثمرين البريديين المعيّنين فيما يبذلون من جهود بغرض تدريب الموظفين ومستخدمي البريد وتوعيتهم. وتتضمن المواد التوجيهية الملصقات والمنشورات ومقاطع الفيديو التي أعدت بالتعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي واتحاد النقل الجوي الدولي ومنظمة الجمارك العالمية.

ويكون الشاحن (وكيل الشحن)، في سلسلة الإمدادات البريدية التقليدية، فرداً يسلم البريد إلى مكتب بريد أو شركة (مثل البائعين بالتجزئة إلكترونياً) تتعاقد مع مستثمر بريدي معين لاستلام البريد ومعالجته. وفيما يتعلق بالمرسلين من الأفراد، يجب أن يملأ المرسل نموذج إقرار جمركي (نموذج الاتحاد البريدي العالمي CN 22 و CN 23) إما إلكترونياً أو بخط اليد للتصريح بطبيعة البضائع. وينبغي ألا يقبل موظفو المكتب البريدي أو نظامه الإلكتروني الأوصاف ذات الطابع العام (هدية مثلاً) التي لا تسمح بتحديد المحتوى.

مثال على إقرارَي الاتحاد البريدي العالمي الجمركيين CN 22 و CN 23

Designated operator	From (1)	Business	Street	Postcode	City	Country
	Irene Sánchez	Tabernar S.A.	España, 17	28012	Madrid	España
To (3)	Business	Street	Postcode	City	Country	
	Mail Imports	100 Parodiway	12344-5678	Stamville	USA	
Detailed description of contents (7)		Quantity (8)	Net weight in kg (9)	Value (10)	For commercial items only (11) tariff number (12)	Country of origin of goods (13)
MENS SWEATSHIRTS		3	1.50	240	62131	HK
MENS COTTON SHIRTS		2	0.25	60	620711	HK
MUSIC CDs		5	0.1	60	850243	UK
			(6) The gross weight in kg (14)	(15) The value in EUR (16)	Post charges/Fees (17) AIRSURE FEE	
			3.00	360	EUR 39.22+4.00	

وينبغي أن يُدرب موظفو المستثمرين البريديين المعيّنين العاملون في الخطوط الأمامية على طرح الأسئلة والتوعية بأثر إدراج البضائع الخطرة في البريد. وفيما يخص الشركات، ينبغي أن يتضمن العقد المبرم مع المستثمر البريدي المعين بنداً يكفل عدم إدراج أي بضائع خطرة في البريد المنقول جواً (ما لم يسمح بذلك بالتحديد في لوائح البضائع الخطرة والتعليمات الفنية). وينبغي تدريب موظفي المستثمرين البريديين المعيّنين المسؤولين عن المبيعات وخدمة الزبائن على التوعية واستبيان طبيعة أي جانب من الأعمال التجارية التي تضطلع بها الشركة وقد تدرج بضائع خطرة في البريد من أجل الاضطلاع به.

وتتولى سلطات الطيران الوطنية مسؤولية الإشراف على البرامج التدريبية والإجراءات القائمة لدى المستثمرين البريديين المعيّنين، وينبغي أن تجري هذه السلطات كذلك عمليات مراجعة للتأكد من أن المستثمر البريدي المعين يواصل تقديم الدورات التدريبية المتعلقة بالبضائع الخطرة ومن أن موظفيه على وعي بالإجراءات الموثقة للتعامل مع البضائع الخطرة ويتبعونها. كما ينبغي أن تجري سلطات الطيران الوطنية تحقيقات في أي حوادث تقع بسبب البضائع الخطرة أو أي بلاغات بوجود بضائع خطرة غير مصرّح بها في البريد أو تكرار وقوع هذه الحوادث في مواقع معيّنة أو عن طريق شركات بعينها. ومع ذلك، لوحظت اختلافات في تطبيق هذه المتطلبات من قبل سلطات الطيران الوطنية وكذلك في فرض الغرامات على الأفراد أو الشركات ممن يحاولون إدراج البضائع الخطرة في البريد أو اتخاذ إجراءات ضدهم.

وبعدما يقبل مكتب البريد نقل البريد جواً، تختلف عمليات التفتيش عن البضائع الخطرة (من قبيل بطاريات الليثيوم، وبخاخات الهباء، والسوائل القابلة للاشتعال، والمواد المسببة للتآكل، وما إلى ذلك.) وغيرها من البعثات المحظورة من بلد لآخر. ويجري المستثمرون البريديون المعيّنون، في بعض البلدان، عمليات التفتيش الخاصة بهم لتلبية المتطلبات التنظيمية الرامية إلى التحقق من عدم وجود "قنابل في الطرود". ويجب أن تحصل برامج التدريب والتفتيش الأمني التي تتطلبها هذه الأنشطة، والتي يمكن توكليلها لطرف ثالث في بعض الحالات، على موافقة سلطات الطيران الوطنية المسؤولة عن إقرار هذه البرامج واتخاذ الإجراءات حيثما استلزم الأمر. ويمكن أن يختلف نطاق التفتيش عن البضائع الخطرة من مستثمر لآخر. وتترك لكل مستثمر بريدي معين حرية إجراء التفتيش عن البضائع الخطرة وغيرها من المواد المحظورة. وفي بعض البلدان، تقيد عملية التفتيش بسبب التنظيمات الوطنية المتعلقة بالحق في الخصوصية. ويجري بعض البلدان عمليات التفتيش للكشف عن بطاريات الليثيوم فقط، بينما يقوم بها البعض الآخر كذلك للكشف عن الأهباء الجوية والمواد الأخرى المحظورة.

### ثالثاً- توصيات

#### دال- التدريب

ينبغي أن يتلقى الموظفون من جميع الفئات التدريب بشأن البضائع الخطرة بما يتماشى مع وظائفهم/مسؤولياتهم بغرض ضمان عدم قبول بطاريات الليثيوم التي لا تمتثل للمعايير وغيرها من البضائع الخطرة لنقلها ضمن البريد الجوي، بما يتماشى مع الجدول 1-4 من التعليمات الفنية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الجدول 1-5-1-ألف من لوائح البضائع الخطرة).

<u>Aspects of transport of dangerous goods by air with which they should be familiar, as a minimum</u>	<u>Designated Postal Operators</u>		
	<u>A</u>	<u>B</u>	<u>C</u>
<u>General philosophy</u>	x	x	x
<u>Limitations</u>	x	x	x
<u>General requirements for shippers</u>	x		
<u>Classification</u>	x		
<u>List of dangerous goods</u>	x		
<u>Packing requirements</u>	x		
<u>Labelling and marking</u>	x	x	x
<u>Dangerous goods transport document and other relevant documentation</u>	x	x	
<u>Acceptance of the dangerous goods listed in 1:2.3.2</u>	x		
<u>Recognition of undeclared dangerous goods</u>	x	x	x
<u>Storage and loading procedures</u>			x
<u>Provisions for passengers and crew</u>	x	x	x
<u>Emergency procedures</u>	x	x	x

**KEY**

A — Staff of designated postal operators involved in accepting mail containing dangerous goods  
B — Staff of designated postal operators involved in processing mail (other than dangerous goods)  
C — Staff of designated postal operators involved in the handling, storage and loading of mail

وإلى جانب المتطلبات الواردة أعلاه، يجب أن يحصل موظفو التفقيش على التدريب بما يتماشى مع الفئة ١٢ من التدريبات التي حددها اتحاد النقل الجوي الدولي.

As a minimum, personnel should be familiar with following aspects on transport of dangerous goods by air, depending on the category.	Shippers and packers		Freight forwarders			Operators and ground handling agents					Security screeners	
	Category											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
General philosophy	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Limitations	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
General requirements for shippers	X		X			X						
Classification	X	X	X			X						X
List of dangerous goods	X	X	X			X				X		
General packing requirements	X	X	X			X						
Packing instructions	X	X	X			X						
Labelling and marking	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Shipper's Declaration and other relevant documentation	X		X	X		X	X					
Acceptance procedures						X						
Recognition of undeclared dangerous goods	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Storage and loading procedures					X	X		X		X		
Pilots' notification (NOTOC)						X		X		X		
Provisions for passengers and crew	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Emergency procedures	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

- يجب أن يشمل التدريب إجراءات قبول واضحة تتماشى مع لوائح البضائع الخطرة (ولا سيما قسم البضائع الخطرة المخبأة) وأن يوضح الخطوات التي يتعين اتباعها عند العثور على بضائع خطرة في البريد. وينبغي أن يتضمن ذلك المبادئ الواردة في إجراءات التصرف في حالات الإنذار التي وضعها اتحاد النقل الجوي الدولي (القسم ٣٥٠ من دليل المعالجة في المطارات) والتي يمكن الاطلاع عليها على موقع الاتحاد البريدي العالمي عبر الرابط التالي: [www.upu.int/en/Postal-Solutions/Programmes-Services/Postal-Supply-Chain/Security#scroll-nav8](http://www.upu.int/en/Postal-Solutions/Programmes-Services/Postal-Supply-Chain/Security#scroll-nav8)
- ينبغي أن يشمل التدريب كذلك إجراءات للتعامل مع البريد العالي المخاطر والطرود المشبوهة وتنفيذ عمليات الإجلاء أو الإيواء، عندما يقتضي الأمر ذلك.
- ينبغي أن يشارك البائعون بالتجزئة إلكترونياً وغيرهم من الأطراف المعنية بالتجارة الإلكترونية (بما في ذلك الأسواق التي تدخل ضمن اختصاص البائعين بالتجزئة إلكترونياً) في برامج مشتركة بين الاتحاد البريدي العالمي واتحاد النقل الجوي الدولي لإذكاء الوعي بالآثار المترتبة على إدراج البضائع الخطرة في البريد.

هاء- سلسلة إمدادات سليمة وأمنة

'1' برنامج السلامة

يشجع اتحاد النقل الجوي الدولي والاتحاد البريدي العالمي أعضاءهم بشدة على العمل مع المنظمين وأصحاب المصلحة العاملين في القطاع لتعزيز مفهوم سلسلة الإمدادات السليمة والأمنة الذي يعني تأمين الشحن والبريد منذ المراحل الأولى من سلسلة الإمدادات والمحافظة على سلامته حتى نقطة تحميله على متن الطائرة. وتكفل المراقبة المعززة المطبقة من عملية القبول وحتى عملية التسليم تعقب المسار المقطوع بوضوح وصولاً إلى المصدر عند وقوع أي حادث يمس السلامة. وعليه، فإن وضع دورات تدريبية وتطوير إجراءات وإدراج تدابير إضافية مع مرور الوقت، فضلاً عن إجراء عمليات تدقيق، ما هي إلا خطوات طبيعية نحو تهيئة بيئة تكفل السلامة في شتى ربوع العالم.

ويوصي اتحاد النقل الجوي الدولي بأن يحصل الوكلاء على شهادة اعتماد أمنية بصفاتهم وكلاء مرخصاً لهم تابعين لسلطة الطيران الوطنية، وفقاً لأحكام الموافقات والعقود التي تمنحها السلطات ومنظمات الزبائن ذات الصلة. ويشمل ذلك وضع تدابير ملائمة لتأمين الشحن وتنفيذها ومتابعتها لحماية الشحنات والبريد من التدخل غير المشروع. والوكيل المرخص له هو كيان يدير أعمالاً تجارية مع شركة طيران ويُجري عمليات مراقبة أمنية تخص الشحن أو البريد وتحظى بقبول السلطة المعنية أو تكون بطلب منها.

ويشجع الاتحاد البريدي العالمي المستثمرين البريديين المعيّنين على السعي وراء الحصول على شهادة التأهيل الأمني من خلال الامتثال لمعيارَي الاتحاد البريدي العالمي S58 و S59 في إطار استعراض أقران منظم.

وتعزز القيمة التي تعرضها سلسلة إمدادات سليمة وأمنة الأمن الوطني من خلال منع أعمال التدخل غير المشروع والعودة بفوائد اقتصادية على البلد (كتخفيض التكلفة، وكسب الوقت، وخلق فرص العمل، وزيادة العائدات من الضرائب، وتوحيد النظم) وتحقيق الفعالية التشغيلية عبر التخفيض المحتمل لتكاليف عمليات التفتيش والتحقق الجمركية وتقليص زمن العبور والحد من عمليات السرقة وحالات الضياع وتجنب المساس بوحدات نقل البريد ووحدات التحويل.

وينبغي أن يتضمن برنامج السلامة ما يلي:

- أ) وضع محتوى برنامج سلامة يفصل تدابير وإجراءات السلامة التي تتطلبها أنشطة المستثمر البريدي (بما في ذلك المتعلقة منها بسلامة الشحنات والبريد الجويين) وتنفيذه وتعيينه واستعراضه؛ وتحديد المهام وإسنادها لتنفيذ برنامج السلامة وتعيين مدير مكلف بالسلامة يتولى تنسيق تنفيذ برنامج السلامة؛
- ب) تزويد الشركاء التجاريين المعنيين بنسخة إلكترونية أو ورقية من أجزاء برنامج السلامة التي تعنيهم أو غيرها من المعلومات والمبادئ التوجيهية ذات الصلة لتمكينهم من استيفاء شروط البرنامج الوطني لأمن الطيران المدني؛ ووضع رسائل إجراءات تخص الوظائف الأمنية وتعيينها من أجل ضمان الامتثال للبرنامج، بما في ذلك المعايير المتصلة بسلامة البريد الجوي (مثل الاستلام الآمن للشحنات الواردة من مقدمي خدمات النقل/مشغلي محطات الشحن وتسليمهم الشحنات الموجهة إليهم والاحتفاظ بسجلات الحركة، وتطبيق ضوابط سلامة البريد، وتقديم التدريب على السلامة وحفظ سجلات السلامة، والتحقق من سلامة السلسلة (بما في ذلك التحقق من المعلومات الواردة في الإقرارات الخاصة بأمن الشحن) وحماية الشحن والإبلاغ عن الحوادث والتحقق فيها وإدارتها)؛
- ج) تهيئة البنية التحتية والموارد والمرافق اللازمة لتنفيذ برنامج السلامة وإجراء أنشطة مراقبة نوعية الخدمة للتأكد من تصحيح أوجه القصور؛
- د) إدراج متطلبات سلامة البريد في تصميم البنيات التحتية الجديدة وهيكلها؛
- هـ) إعادة تقييم برنامج السلامة والإجراءات ذات الصلة اللازم اتخاذها عقب وقوع حادثة واتخاذ الإجراءات التصحيحية المناسبة، ووضع إجراءات خاصة بحالات الطوارئ يُلجأ إليها في إدارة المشاكل والطوارئ الأخرى المرتبطة بالسلامة والاستجابة لها، والحفاظ على مستوى ملائم من السلامة البريدية يتناسب مع حجم التهديد المطروح.

## '2' التكنولوجيا المستخدمة في عمليات التفتيش

- أ) يُوصي اتحاد النقل الجوي الدولي بمواءمة أساليب التفتيش ومتطلباته (على الصعيد العالمي) وإسناد شهادات الاعتماد الخاصة بأجهزة التفتيش.



(ب) يجب أن يتمكن قطاع البريد الجوي من تفتيش البضائع بجميع أنواعها وأحجامها، باستثناء البعثات المعفاة من التفتيش،<sup>1</sup> على مستوى الطرود لتجنب تراكم أوعية البريد عند التفتيش، وذلك باستخدام معدات آلية للحد من إمكانية وقوع خطأ بشري والتقليل من الاستعانة بالممارسات الاقتحامية. وينبغي أن يكون بوسع هذه المعدات كشف البضائع الخطرة، وأن تكون درجة الإنذار الخاطئ فيها منخفضة لتلافي تعرض الركاب والطاقم والطائرة للخطر. ويجب أيضاً أن تبسط التكنولوجيا مسألة الاعتماد التنظيمي.

(ج) تجدر الإشارة إلى أن أمن الطيران وسلامته غالباً ما يكونان من مسؤولية سلطات منفصلة، بيد أنهما قد يوكلان إلى سلطات الطيران الوطنية. وفي إطار هذه المسؤولية، ينبغي أن تدير سلطات الطيران الوطنية برامج امتثال خاصة بالبريد. ولا يحول تفتيش البريد في مرحلة مبكرة من سلسلة الإمدادات دون حدوث أعمال العبث والتخريب التي تحصل عند نقاط الضعف الأقرب من نقطة النقل الجوي كما أنه لا يتيح اكتشافها. ومراعاة للحوادث التي تطرح تهديدات داخلية في مناطق النقل الجوي المقيدة، من المحبذ تفتيش البريد في أقرب نقطة ممكنة إلى نقطة تحميله على متن الطائرة. ولما كان هذا الأمر غير عملي، فإن اعتماد الوسائل الأقل نجاعة لتفتيش البريد في مرحلة مبكرة من سلسلة الإمدادات هو البديل الوحيد القابل للتطبيق.

#### واو- سلامة العمليات برأ وجواً

يجب أن يفهم المستثمرون البريديون المعيّنون تأثيرهم على سلامة سلسلة إمدادات الشحن الجوي في مراحلها الأولى. ويجب أن تبذل الجهود لتدريب الموظفين لضمان وعيهم ببرامج السلامة وتطبيقهم لها؛ مع التركيز خاصة على معالجة البريد الجوي.

#### '3' إعداد الشحن

بالنظر إلى طبيعة الشحنات البريدية التي تقبل فيها خطوط الإنتاج البريد حتى اللحظات الأخيرة، يجب إيلاء عناية خاصة لمعالجة البريد معالجة سليمة خلال عملية قبوله بهدف كشف البضائع الخطرة وغيرها من البعثات المحظورة. وينبغي، فضلاً عن ذلك، اتباع إجراءات المعالجة لتجنب وقوع أي حوادث. وينبغي الإبلاغ بأي أضرار أو اختلالات وفقاً لبروتوكولات الإبلاغ المعمول بها ومتطلبات سلطة الطيران الوطنية.

#### '4' سلامة وحدة التحميل

(أ) عندما يُحمّل موظفو المستثمر البريدي المعين البريد الجوي في وحدات التحميل، لتخزينه/تغيير مكانه/نقله، وتسليمه إلى موظفي المدرج خارج مرفق المستثمر المعين أو لتسليمه مباشرة إلى الموظفين عند الطائرة بغرض شحنه، يجب التقيد بشروط السلامة العامة أثناء حركة الوحدات.

(ب) يجب أن يكون موظفو المستثمر البريدي المعين الذين يعالجون وحدة التحميل مدربين على تقييم قدرة هذه الوحدات على العمل لأنها جزء لا يتجزأ من الطائرة، وإذا كانت معيبة، فقد تتسبب في وقوع حوادث خطيرة تمس السلامة خلال المعالجة على الأرض أو عند إقلاع الطائرة.

(ج) عند إفراغ البريد الجوي من وحدات التحميل، ينبغي إيلاء عناية خاصة لتخزين الوحدات الفارغة تخزيناً مناسباً. ويجب تخصيص مناطق آمنة محددة لتخزين هذه الوحدات لأنه لا يمكن وضعها على الأرض.

(د) يجب أن يتبع جميع أصحاب المصلحة مبادئ السلامة في تجميع البريد الجوي لوضعه في وحدات التحميل وإغلاقها.

<sup>1</sup> وفقاً لما ورد في القسم 5-2 من معيار الاتحاد البريدي العالمي S59، "يجوز للمستثمر المعين إرسال بعثات البريد الدولي التي يصل وزنها إلى 500 غرام دون إجراء فحص إضافي إذا كان ملتزماً بالتدابير الأمنية الواردة في معيار الاتحاد البريدي العالمي S58. وقد تكون هناك أنظمة دولية و/أو وطنية أخرى تنص على عتبات إعفاء مختلفة. وينبغي أن تكون الإعفاءات المطبقة متفقة مع التشريعات أو الأنظمة الوطنية ذات الصلة. ويجوز للبلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي أن تنتفق على السماح بالإعفاء من الفحص أو باستخدام تدابير أمنية بديلة بسبب الطبيعة الخاصة لبعض أنواع البريد. بيد أنه ينبغي أن تُحدد هذه الإعفاءات في البرنامج الوطني لأمن الطيران المدني للبلدان الأعضاء في الاتحاد تحديداً واضحاً."

5' قبول المستثمر البريدي المعين للبريد

يجب أن يضع جميع المستثمرين البريديين المعيّنين إجراءات لمراقبة إدراج البضائع الخطرة في النظام البريدي وفي النقل الجوي. وحتى في حال اختار المستثمر البريدي المعين عدم قبول البضائع الخطرة المسموح بإدراجها في البريد، فيجب عليه وضع إجراءات للحيلولة دون دخول بضائع خطرة غير مصرح بها أو مخفية في النظام البريدي. وتقضي التعليمات الفنية أن تقوم سلطة الطيران المدني بتقييم هذه العمليات بالتعاون مع المستثمر البريدي المعين.

ويقدم الملحق بالتعليمات الفنية للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (المستند 9284) توجيهات إلى البلدان لتقييم إجراءات المستثمرين البريديين المعيّنين الخاصة بمراقبة إدراج البضائع الخطرة في النظام البريدي. وتساعد هذه التوجيهات المستثمرين البريديين المعيّنين على التعاون بفعالية مع سلطات الطيران المدني في بلدانهم. وينبغي إدراج البنود التالية، الواردة في التوجيهات، ضمن إجراءات المستثمرين البريديين المعيّنين الخاصة بمراقبة إدراج البضائع الخطرة في النقل الجوي.

ويجب أن يمثل المستثمرون البريديون المعيّنون لتوجيهات الاتحاد البريدي العالمي عند قبول البريد:

- طباعة البضائع؛
- البضائع الخطرة المخفية؛
- العقود المحتوية على بنود؛
- المحظورات؛
- القيود الجمركية؛
- بروتوكول كيوتو.


طرائق إعلام زبائن المؤسسات البريدية بما يُقبل من بضائع في البريد عند نقاط القبول (مثل صناديق البريد الموجودة في الشوارع، ومكاتب البريد، والوكالات، ومواقع الإنترنت)

ينبغي أن يضع المستثمرون البريديون المعيّنون تدابير لإعلام الجمهور بلوائح تبادل البريد، بما في ذلك معلومات عن البضائع الخطرة المقبولة نقلها ضمن البريد. وينبغي إتاحة هذه المعلومات في جميع المواقع التي يودع فيها البريد (مثل مكاتب البريد، وصناديق تجميع البريد الموجودة في الشوارع، والوحدات البريدية التعاقدية). وينبغي أن تتاح هذه المعلومات للزبائن حتى في حال اختار المستثمر البريدي المعين عدم قبول البضائع الخطرة. ويضم هذا المستند عدة أمثلة على ذلك، وهي مأخوذة من طائفة من المؤسسات البريدية الأخرى وينبغي تكييفها لتلائم القواعد والتنظيمات الخاصة بالمؤسسة البريدية المعنية والقوانين الوطنية.

أمثلة:

- ملصقات تنبيهية بشأن البضائع الخطرة المسموح بإدراجها في البريد في المنشآت البريدية (المكاتب الرسمية أو التعاقدية)؛
- تقديم معلومات إلى الزبائن عن طريق الممثلين البريديين؛
- تقديم معلومات تنبيهية إلى الزبائن على مواقع المستثمرين البريديين المعيّنين؛
- تقديم أنواع أخرى من الإشعارات الموجهة إلى الزبائن كالتنبيهات والإعلانات المرسلة بالبريد.


**Keep me safe to get me there faster**



**Did you know that dangerous and prohibited goods cannot be sent in packages travelling through the international mail network?**

These include explosives such as fireworks and gunpowder, aerosol spray cans and other compressed gases, lighter fuels, perfumes, matches and other flammable products, and corrosives such as mercury. Counterfeit and pirated items are also included.

**Check before sending.** For more information, visit [www.upu.int/keepmesafe](http://www.upu.int/keepmesafe) or contact your Post or Customs.



**Keep me safe to get me there faster**

Your Post is committed to providing quality service and delivering your packages and parcels as expeditiously as possible. But it can only do so with your help.

If you are sending a package abroad, be aware that some items, materials and substances are prohibited from traveling in the international mail stream.

Some products\* are considered dangerous and present a safety hazard if traveling on aircraft. That's why international airline rules prohibit their inclusion in postal packages. These include ammunition, lighters, oil paints, perfumes, matches or mercury compounds, for example.


Other products, such as counterfeit or pirated goods, coins and valuable goods and live animals, are also prohibited from being sent through the post.

You are responsible for the content of packages you give to the Post for delivery. A package containing something it shouldn't will be handled in accordance with the relevant national legislation and likely be destroyed. Failure to comply with prohibitions and restrictions will also affect your ability to claim compensation.

Refer to this flyer for information and contact your Post's customer service for advice and guidance. [www.upu.int/keepmesafe](http://www.upu.int/keepmesafe)

\*Conditions may differ if these items, materials or substances are traveling domestically; only check with your Post.

## Dangerous goods prohibited in international mail




Class	Explosives	Compressed Gases	Flammable Liquids	Flammable Substances	Oxidizing Substances	Toxic and Infectious Substances	Radioactive materials	Corrosives	Miscellaneous Dangerous Goods
Class 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fireworks</li> <li>Firecrackers</li> <li>Ammunition</li> <li>Gunpowder</li> <li>Flares</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Propane tanks</li> <li>Diving tanks</li> <li>Aerosol spray cans</li> <li>Butane gas</li> <li>Fire extinguishers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lighters</li> <li>Lighters/sets</li> <li>Oil paints, wood varnishes and enamels - solvent based</li> <li>Adhesives</li> <li>Perfumes and aftershaves</li> <li>Nail varnish, polish and gel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Matches</li> <li>Charcoal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pool chemicals</li> <li>Hydrogen Peroxide</li> <li>Bleach</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parasites</li> <li>Agricultural chemicals</li> <li>Mercury compounds</li> <li>Bacteria</li> <li>Viruses</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Radioactive wastes</li> <li>Radioactive sources</li> <li>Smoke detectors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wet batteries</li> <li>Mercury</li> <li>Hydrochloric acid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Magnetized goods</li> <li>Dry ice</li> <li>Lithium batteries</li> </ul>

Category	unacceptable	acceptable
Household goods	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain pressurized aerosol cans, flammable paints, or adhesives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chocolate</li> <li>Candles</li> <li>Coins</li> <li>Dresses</li> </ul>
Sporting goods	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain ammunition or compressed gases</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Racket</li> <li>Ball</li> <li>Shoes</li> </ul>
Camping goods	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain compressed gas, cooking fuel or matches</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tent</li> <li>Sleeping bags</li> </ul>
Diving goods	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain compressed gases</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wet suits</li> <li>Diving masks</li> <li>Fins</li> <li>Snorkels</li> </ul>
Medicine, drugs	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain alcohol or be packed in dry ice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insulin</li> <li>Antibiotic tablets</li> </ul>
Cosmetics	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain flammable perfume, manicure goods, or nail polish/smoker</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soap</li> <li>Lip gloss</li> </ul>
Automobile components	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain flammable fuel additives, aerosols or compressed gas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mirror</li> <li>Seat cover</li> </ul>
Medical devices	<ul style="list-style-type: none"> <li>May contain blood pressure measurement devices or thermometers that contain mercury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stethoscopes</li> </ul>


\* The Post can carry some of the substances in these categories in very limited quantities. Check with your Post for details.

وينبغي كذلك وضع ملصقات بعنوان "أصرحتم بالبيضاء التالية؟" عند الشبائبك ونقاط القبول.



# Have You Declared it?

Cargo containing dangerous goods is subject to national and international regulation. Such cargo must be properly declared and clearly identified as containing dangerous goods.



Dangerous goods include solids and substances which are flammable, corrosive, toxic, oxidizing, explosive, radioactive, infectious, compressed gases, dangerous when wet, spontaneously combustible, self-heating, organic peroxides, dangerous to the environment and other regulated materials.

طرائق لإعلام الزبائن أصحاب الحسابات بالقيود واللوائح المتعلقة بالضائع الخطرة

ينبغي أن يتمكن المستثمرون البريديون المعيّنون من توضيح كيفية إبلاغ الزبائن بالمعلومات عن إدراج الضائع الخطرة في البريد. وهي معلومات يمكن تقديمها عن طريق الموقع الشبكي للمستثمر البريدي المعيّن، أو عن طريق البريد الإلكتروني أو البلاغات البريدية، أو النشر في منشورات خارجية أو عبر اتصال ممثلي المستثمر البريدي المعيّن بالزبائن اتصالاً شخصياً.

وتشمل تدابير الامتثال الممكنة ما يلي، على سبيل المثال لا الحصر:

- تزويد الزبائن، بصورة دورية، بكتيبيات أو نشرات تحتوي على معلومات عن الضائع الخطرة؛
- استمرار المستثمرين البريديين المعيّنين في بذل الجهود التدريبية لإبلاغ الزبائن بالضائع الخطرة المقبولة وتلك المحظورة في البريد؛
- تزويد أصحاب الحسابات الذين يشحنون الضائع الخطرة بطريقة غير صحيحة بمعلومات عن العقوبات؛
- إدراج بنود في العقود المبرمة مع الزبائن أصحاب الحسابات بشأن الضائع الخطرة غير المسموح بإدراجها في البريد.

وينبغي أن يقدم مديرو الحسابات لدى المستثمر البريدي المعيّن معلومات إلى الزبائن عما يمكن وما لا يمكن إرساله بالبريد الدولي. وينبغي أن تشير المعلومات المقدمة إلى الزبائن أصحاب الحسابات إلى الأقسام المحددة من المتطلبات والأنظمة البريدية الخاصة بالمستثمر البريدي المعيّن. ويمكن أن تشير كذلك إلى وثائق أخرى تحدد الإحالات المعيّنة إلى الضائع الخطرة والمواد المحظورة. وينبغي أن يحدّث المستثمر البريدي المعيّن هذه المستندات بانتظام لتراعي القوانين الحالية.

مثال على لغة العقود

قابلية الإرسال والاستيراد

يجب أن تُلبي جميع البعثات المرسلة بموجب هذا الاتفاق متطلبات قابلية الإرسال التي حددها المستثمر البريدي المعيّن على النحو المفصل في نظامه ويجب أن تخضع لقيود الاستيراد في بلد المقصد. ويتولى المرسلون وحدهم المسؤولية عن وضع استيراد المنتجات المرسلة بموجب هذا العقد.

الامتثال

- 1- يمثل المرسلون لجميع القوانين والأوامر والطلبات المعمول بها وجميع القوانين الأخرى المطبقة.
- 2- تُلبي جميع البعثات المرسلة بموجب هذا الاتفاق متطلبات قابلية الإرسال التي حددها المستثمر البريدي المعيّن وتخضع لشروط الاستيراد في بلد المقصد. ويتولى المرسلون وحدهم المسؤولية عن وضع استيراد المنتجات المرسلة بموجب هذا العقد.
- 3- يقدم المرسلون أي مستندات ضرورية، بما في ذلك البيانات الإلكترونية، فيما يتعلق بكل بعثة بريدية، في الشكل والوقت الذين حددهما المستثمر البريدي المعيّن، أو وكالات الجمارك، أو سلطات الطيران المدني المحلية، أو الحكومات في بلدان المقصد، أو أي سلطة أخرى معنية. ويدرك المرسلون كذلك أن عدم تقديم أي من هذه المستندات المطلوبة قد يؤدي إلى رفض البريد في نقطة القبول، أو التأخر في معالجته أو مصادرته تلقائياً من قبل السلطات و/أو إعادته إلى المرسل.
- 4- يمثل المرسلون لأي نظام أو أمر وضعه المستثمر البريدي المعيّن أو الوكالات الجمركية أو سلطات الطيران المدني أو الحكومات في بلدان المقصد أو أي مديرية حكومية أخرى يدخل البريد ضمن نطاق اختصاصها، لتسهيل عملية معالجة البريد في الجمارك، تماشياً مع المتطلبات التي حددها تلك السلطات.
- 5- يجوز إنهاء هذا الاتفاق على الفور بسبب عدم امتثال المرسل لأي نظام أو أوامر أو طلبات أو أي قانون آخر معمول به.

وتشمل الأمثلة على تدابير الامتثال الممكنة ما يلي:

- استخدام لغة تعاقدية معيارية في كل عقد تجاري؛
- تزويد الزبائن، بصورة دورية، بكتيبات أو نشرات تحتوي على معلومات عن البضائع الخطرة؛
- استمرار المستثمرين البريديين المعيّنين في بذل الجهود التدريبية لإبلاغ الزبائن بالبضائع الخطرة المقبولة وتلك المحظورة في البريد؛
- إدراج بنود تعاقدية جزائية في العقود المبرمة مع أصحاب الحسابات الذين يشحنون البضائع الخطرة بطريقة غير صحيحة.

*إجراءات معالجة الطرود التي يُرفض نقلها*

ينبغي أن يضع المستثمرون المعيّنون إجراءات تشغيلية معيارية مكتوبة لمعالجة الطرود التي يُرفض نقلها جواً. وقد تكون هذه الإجراءات مدرجة من قبل في إجراءات السلامة والأمن القائمة، مثل وضع علامة "لا تنقل جواً" على الطرود، إذا كانت تحتوي على بعائث لا يمكن نقلها جواً ولكن يمكن نقلها بوسائل أخرى. ومن المهم إبلاغ الموظفين بإجراءات السلامة والأمن. وتتنوع أساليب الإبلاغ وقد تتضمن تدريبات رسمية، وجلسات إحاطة في أفرقة، وإرشادات شفوية وكتابية، ونشرات مطبوعة، وما إلى ذلك. ويتوقف مستوى المعلومات/الإرشادات المطلوب على المخاطر المحتمل التعرض لها في مكان العمل.

*الإجراءات المطبقة في حالات الطوارئ*

ينبغي أن يضع المستثمرون البريديون المعيّنون إجراءات تشغيلية معيارية مكتوبة للاستجابة الطارئة في حال وقوع حادثة بسبب بضائع خطيرة مصرح بها أو غير مصرح بها. وقد تكون هذه الإجراءات مدرجة من قبل في إجراءات السلامة والأمن القائمة، مثل معالجة طرد تتسرب منه مواد مجهولة. ومن المهم إبلاغ الموظفين بإجراءات السلامة والأمن. وتتنوع أساليب الإبلاغ وقد تتضمن تدريبات رسمية وجلسات إحاطة في أفرقة وإرشادات شفوية وكتابية ونشرات مطبوعة، وما إلى ذلك. ويتوقف مستوى المعلومات/الإرشادات المطلوب على المخاطر المحتمل التعرض لها في مكان العمل.

*الاحتفاظ بالمستندات*

ينبغي أن يضع المستثمر البريدي المعيّن سياسة مكتوبة للاحتفاظ بالمستندات الخاصة بالبضائع الخطرة. وتنص التعليمات الفنية على الاحتفاظ بأي مستندات مطلوبة خاصة بنقل البضائع الخطرة جواً لثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ الرحلة الجوية التي نقلت على متنها البضائع الخطرة.

*'6' عمليات المدرج والتسليم*

يجب تدريب الموظفين العاملين في مرافق المستثمر البريدي المعيّن (الجانب البري) على الاستخدام الآمن للمركبات، إن لم تكن هذه المرافق مؤتمتة أو إن كان موظفو النقل لدى المستثمر البريدي المعيّن ملزمين بالقيادة في الجانب الجوي. ويجب على موظفي المستثمر المعيّن أن يضمنوا أثناء القيادة توازن الشحنات والتمتع بمجال رؤية كامل، وفقاً لما ورد في تعليمات المؤسسة بشأن الصحة والسلامة المهنيين. وعند تسليم البريد الجوي إلى موظفي مدرج المطار، ينبغي إجراء عملية تدقيق أخيرة للسلامة وفقاً للسياسات المتبعة لدى المؤسسة. ويجب الإبلاغ فوراً عن أي حادثة و/أو ضرر وفقاً لخطط الطوارئ المعمول بها.

ويجب أن يدبر عملية التنسيق ويوافق عليها المكفون بمراقبة الشحن لدى شركة النقل لتسليم البريد الجوي إلى الطائرة. وينبغي تدريب موظفي المستثمر البريدي المعين على القيادة الآمنة على المدرج، بما في ذلك توعيتهم بمناطق الخطر (دفع الهواء وشفطه) وكذلك مناطق تحرك المركبات (وصفها) حول الطائرات، وكيفية الاقتراب من الطائرات عندما تكون في وضع التوقف. ويتولى جميع موظفي المستثمر البريدي المعين المسؤولية أيضاً عن التعرف على ركام الأجسام الغريبة والتصرف بناء على ذلك بطريقة آمنة ومسؤولة. ويجب الإبلاغ فوراً عن أي حادثة و/أو ضرر وفقاً لخطط الطوارئ المعمول بها.

#### زاي- دور سلطة الطيران الوطنية

- يوصي اتحاد النقل الجوي الدولي بأن يضمن المنظمون مواءمة وتوحيد برامج الإشراف بقوة للمساعدة على دعم أصحاب المصلحة كافة والتعاون معهم في مجال متطلبات السلامة.
- ينبغي أن تضع سلطات الطيران الوطنية وتنفذ عمليات تدقيق بانتظام، وتجمع التقارير التي تتلقاها من شركات الطيران وتتخذ الإجراءات اللازمة عند اكتشاف بضائع خطيرة أو مواد محظورة أخرى في البريد الجوي.
- يجب أن يواصل الاتحاد البريدي العالمي التشجيع على الامتثال للمعايير الأمنية الدنيا الضرورية على النحو الوارد في معياري الاتحاد البريدي العالمي S58 وS59 من خلال تنظيم استعراضات أقران منظمة وتجميع التقارير عن الحوادث التي يتلقاها المستثمرون البريديون.
- بالنظر إلى الفصل 15 من الملحق 6 من اتفاقية منظمة الطيران المدني الدولي بشأن الطيران المدني الدولي الذي ينص على أن تضمن دولة المستثمر أن يضع المستثمر سياسات وإجراءات لهذا الغرض تشمل إجراء تقييم محدد للمخاطر الأمنية لنقل البعثات في مقصورات الشحن، ينبغي أن يفهم من البعثات أنها تشمل البريد، وينبغي أن يتضمن تقييم المخاطر سلامة سلسلة الإمدادات برمتها للبعثات التي يتعين نقلها. وفي هذا الإطار، يوصي اتحاد النقل الجوي الدولي بالشفافية التامة حيال عمليات السلامة والأمن المعمول بها في مرافق المستثمر البريدي المعين، مما يمكن شركات الطيران من إجراء تقييم المخاطر بنفسها والامتثال لمتطلبات منظمة الطيران المدني الدولي. وتعي شركات الطيران التحديات المطروحة أمام القطاع البريدي، وهي مستعدة للمساعدة على تبسيط العملية من خلال القيام بعمليات التدقيق الخاصة بها إن لزم الأمر.
- يُحث كل من شركات الطيران والمستثمرين البريديين المعيّنين على التعاون الوثيق مع سلطات الطيران الوطنية على وضع برنامج سلامة مشترك يحدد بوضوح أدوار ومسؤوليات الأطراف والمعلومات اللازم تقديمها إلى الزبائن والموظفين.
- يجب أن تجري الأطراف المختلفة حملات السلامة بانتظام بغرض تشجيع الزبائن (البائعون بالتجزئة إلكترونياً) على المشاركة في برامج السلامة المشتركة وإذكاء الوعي بأثرها على سلسلة إمدادات الشحن الجوي (السلامة من مسؤولية الجميع).
- يجب أن يعمل جميع أصحاب المصلحة معاً للاستثمار في تكنولوجيا التفتيش المناسبة، ليس فقط لضمان سلامة وأمن الركاب والطاقم والطائرات والبريد المنقول، وإنما كذلك لضمان تطور المتاجرة تطوراً سليماً وتيسير التجارة العابرة للحدود.

تتبع الحوادث المتعلقة بالبضائع الخطرة وإبلاغ سلطات الطيران المدني و/أو السلطات الوطنية الأخرى بها

وضع الاتحاد البريدي العالمي في كتابه رقم 1013(DOT.PSP)4293 المؤرخ في ١١ فبراير ٢٠١٣ عملية لإبلاغه بالحوادث المتعلقة بالبضائع الخطرة، وسيبيلغ الاتحاد البريدي العالمي منظمة الطيران المدني الدولي بهذه العملية بعد ذلك. وقد تطبق سلطات الطيران الوطنية والسلطات الوطنية الأخرى كذلك إجراءات للإبلاغ عن هذه الحوادث على المستوى الوطني.

## إبلاغ سلطات الطيران المدني بالبضائع الخطرة المخبأة وغير المصرح بها

وضع الاتحاد البريدي العالمي في كتابه رقم 1013(DOT.PSP)4293 المؤرخ في ١١ فبراير ٢٠١٣ عملية لإبلاغه بالحوادث المتعلقة بما يكتشف من بضائع خطرة مخبأة وغير مصرح بها، وسيبلغ الاتحاد البريدي العالمي منظمة الطيران المدني الدولي بهذه العملية بعد ذلك. وقد تطبق سلطات الطيران الوطنية والسلطات الوطنية الأخرى كذلك إجراءات للإبلاغ عن اكتشاف بضائع خطرة مخبأة وغير مصرح بها على المستوى الوطني.

### رابعاً- خلاصة

ينبغي أن يجتمع كل مستثمر بريدي معيّن بسلطة الطيران الوطنية في بلده في أقرب وقت ممكن ليتسنى للمستثمر البريدي المعيّن شرح عملياته ونموذج أعماله الخاصين بتنظيمه البريدي. ويمكن لكلا الطرفين عندئذ النظر في هذه المعلومات عند مناقشة أفضل السبل لتناول مسألتها التدريبات والإجراءات المتعلقة بالبضائع الخطرة لتجنب دخولها إلى البريد أو النقل الجوي ومنح الأولوية للسلامة. وينبغي بذل الجهود لإقامة علاقات متينة مع شركات الطيران التي تنقل البريد للمستثمر البريدي المعيّن، وتوضيح أفضل طريقة للعمل معاً على ضمان السلامة في المطار وخارجه. ومن الأهمية بمكان ألا يغيب عن الأذهان أنه ينبغي أن يطبق جميع المستثمرين البريديين المعيّنين، بغض النظر عما إذا كانوا يرغبون في نقل الأجهزة التي تحتوي على بطاريات الليثيوم أو أي مواد أخرى مقبولة ومبيّنة في المادة 19-003 من نظام الاتفاقية، إجراءات لمراقبة دخول البضائع الخطرة في شبكاتهم البريدية بهدف الحفاظ على سلامة البريد وأمنه.

## المصطلحات والتعاريف

*المستثمر البريدي/المعّين*: أي كيان حكومي أو غير حكومي عيّنه البلد العضو رسمياً لاستثمار الخدمات البريدية والوفاء بالالتزامات ذات الصلة النابعة من وثائق الاتحاد البريدي العالمي على أراضيه.

*البريد*: الإرساليات التي تحتوي على مراسلات وبعائث أخرى والتي تتعامل معها الخدمات البريدية، أو ينبغي تسليمها إليها، وفقاً لقوانين الاتحاد البريدي العالمي.

*التفتيش*: فحص البريد بوسائل تقنية أو بوسائل أخرى غير اقتحامية بغية الكشف عن وجود متفجرات و/أو العنثر عليها.



## الإحالات

المستندات المرجعية التالية أساسية لتطبيق ما ورد في هذا المستند. وعند ذكر إحالة مؤرخة، أو رقم إصدار ما، لا تكون الإحالة إلا إلى الطبعة المذكورة. وعند ذكر إحالة غير المؤرخة وحيث لا يوجد رقم الإصدار، فتكون الإحالة إلى أحدث إصدار من المستند المشار إليه (بما في ذلك أي تعديلات).

الملحق ١٨ لاتفاقية الطيران المدني الدولي: النقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو.

التعليمات الفنية لمنظمة الطيران المدني الدولي للنقل الآمن للبضائع الخطرة بطريق الجو (المستند ٩٢٨٤).

لوائح البضائع الخطرة لاتحاد النقل الجوي الدولي.

رابط إلى معايير اتحاد النقل الجوي الدولي.

معياري الاتحاد البريدي العالمي S58، معايير الأمن البريدي - تدابير أمنية عامة.

معياري الاتحاد البريدي العالمي S59، معايير الأمن البريدي - أمن مكاتب التبادل والبريد الجوي الدولي، الذي يحدد المتطلبات الدنيا لتأمين العمليات المتعلقة بنقل البريد الدولي.

الملحق ١٧ لاتفاقية الطيران المدني الدولي: الأمن- حماية الطيران المدني الدولي من أفعال التدخل غير المشروع.

ملاحظة ١.- يمكن الاطلاع على الملاحق من 1 إلى 18 لاتفاقية الطيران المدني الدولي على الرابط التالي:

[www.icao.int/safety/airnavigation/NationalityMarks/annexes\\_booklet\\_en.pdf](http://www.icao.int/safety/airnavigation/NationalityMarks/annexes_booklet_en.pdf)

منظمة الطيران المدني الدولي، دليل أمن الطيران (المستند 8973 - مستند مقيد).

ملاحظة 2.- ينبغي تقديم طلبات الحصول على نسخ من المستند 8973 مباشرة إلى وحدة مبيعات المستندات لدى منظمة الطيران المدني الدولي: ([sales@icao.int](mailto:sales@icao.int)). ويقتصر توزيع المستند 8973 على الكيانات والأفراد المصرح لهم.